معجم
العلوم التربوية

مزدوج

(عربي - إنجليزي) - (إنجليزي - عربي)

تأليف

ماجد محمد الشمدين

تقديم

الدكتور ملوح الخريشا



دار أسامة

معجم
العلوم التربوية

(عربي- انجليزي)

تأليف

ماجد محمد الشمدين

المملكة العربية السعودية- الجوف

Magid20700@hotmail.com

تقديم

الدكتور ملوح الخريشا

جامعة مؤتة- الأردن

دار أسامة للنشر والتوزيع

عمان - الأردن

الناشر

دار أسامة للنشر و التوزيع

الأردن - عمان

• هاتف: ٥٦٥٨٢٥٣ – ٥٦٥٨٢٥٢

• فاكس: ٥٦٥٨٢٥٤

Email: darosama@wanadoo.jo •

ص.ب : ١٤١٧٨١

الطبعة الأولى

٢٠١٠م

رقم الإيداع لدى دائرة المكتبة الوطنية

(٢٨٤/ ١/ ٢٠١٠)

ISBN 978-9957-22-325-0

المقدمة:

إن من أهم الصفات والمهارات التي نعمل عليها ونغرسها في طلبه الدراسات العليا هي روح البحث والمبادرة ونحن بذلك نضع طلابنا في الاتجاه الصحيح للتطور العلمي والثقافي.

إن محاولة الصديق ماجد الشمدين في هذا المعجم تندرج في روح المبادرة الخلاقة التي حاول من خلالها جمع ما تيسر من المصطلحات والمفردات التي يحتاجها طلبة العلوم التربوية في مختلف مراحلهم الدراسية، كما أنه جد مفيد للمعلمين العاملين وكذلك الباحثين في مجالات المعرفة المختلفة.

إن هذا الكتاب محاولة لوضع نواة لمعجم مهم قابل للنمو والتطور العلمي والمعرفي مبادرة حلاقة تستحق الثناء والتقدير.

إن هذه الريادة والمبادرة التي آمل أن تتطور ليصبح معجماً شاملاً يقدم للطلبة والباحثين ما يحتاجونه من مصطلحات ومفردات تسهل عليهم أثناء بحثهم وتعفيهم عناء البحث في مصادر متعددة ومختلفة.

كلي ثقة وأمل أن يتواصل هذا الجهد القيم ويستمر آملاً أن تتجدد هذه المبادرات التي تنم عن الحرص العلمي والإصرار على التقدم الأكاديمي.

وفي الختام أتقدم بالشكر للصديق ماجد على المبادرة وتكريمي لكتابة هذه المقدمة.

كل التقدير وامنيات التقدم والنجاح

د. ملوح الخريشا
كلية العلوم التربوية- جامعة مؤتة

الفهرس



الابتكارات والاختراعات التكنولوجية Technological Breakthroughs

أبحاث الخلق Character Research

إبداع / استحداث Innovation

إبداع Creativity

الإبداع الكامن Potential Creativity

إبداعية Novelty

الاتجاه Attitude

الاتجاه Direction

اتجاه Trend

اتجاه معالجة المعلومات المعرفية Cognitive Information Processing

الاتجاهات Attitudes

اتجاهات تربوية Educational Trend

اتجاهات تربوية حديثة Educational Current Trend

اتحاد الطلبة Students Union

اتصال Communication

الاتصال المباشر Direct Contact

إثارة الأفكار Brain Storming

أثر Effect

أثر جون هنري John Henry Effect

أثر هورثون Hawthorne Effect

إثراء تربوي Educational Enrichment

الاجتماع Meeting

أجر Wage

إجراء Procedure

إجراءات إحصائية Statistical Hypothesis

الأجهزة السمعية Audio Equipment

الإحالة إلى فقرات البرنامج اللاحقة Branching Forward

إحباط Frustration

احترام الذات Self Respect

الاحتفاظ Retention

إحصاء Statistics

إحصاءات التعليم Statistic of Education

الأحياء Biology

اختبار Test

اختبار الأداء Performance Test

اختبار التداعي أو الترابط Association Test

اختبار التسلسل والترتيب Sequence Test

اختبار التشخيص Diagnostic Test

اختبار التعرف Identification Test

اختبار التكميل Completion Test

اختبار الجمل الناقصة Incomplete- Sentence Test

اختبار السرد Achievement Test

اختبار الشخصية Personality Tests

اختبار الصواب والخطأ True And False Test

اختبار الصور الناقصة Incomplete- Picture Test

اختبار القدرات الخاصة Special Abilities Test

اختبار القراءة والكتابة Literacy Test

اختبار الكتاب المفتوح Open- Book Test

اختبار المزاوجة Matching Test

اختبار المفردات Vocabulary Test

اختبار المقال Essay Test

الاختبار المنزلي Home Test

اختبار المواقف Situational Test

اختبار الميول Interest Test

الاختبار النهائي Final Examination

اختبار انتقائي Selective Answer Test

اختبار أوجه التشابه Similarities Test

اختبار بنتر – باترسون Pinter- Paterson Scale Test

اختبار تفهم الموضوع Thematic Apperception Test

اختبار جماعي Group Test

اختبار رينيه Rinne Test

اختبار شفوي Oral Test

اختبار عادي Informal Test

اختبار غير لفظي Nonverbal Test

اختبار متعدد الاختيار Multiple- Choice Test

اختبار معلومات Information Test

اختبار مهني Occupational Test

اختبار موضوعي Objective Test

اختبار يتطلب الإجابة الجازمة Forced Choice Test

الاختبارات التحصيلية Achievement Test

اختبارات التكميل Completion Test

اختبارات الذكاء Intelligence Test

اختبارات المطابقة Matching Test

الاختبارات المقننة Standardized Test

الإخفاء Fading

الأخلاقيات Ethics

أخلاقيات البحث Ethics Research

الأداء Performance

أداء أكاديمي Academic Performance

إدارة Administration

إدارة Management

إدارة الجودة الشاملة Total Quality Management

إدارة الفصل Classroom Management

إدارة المدرسة School Management

إدارة المعرفة Knowledge Management

إدارة الموارد البشرية Human Resource Management

إدارة الوقت Time Management

الإدارة بالأهداف Management by Objectives (MBO)

إدارة تربوية / تعليمية Educational Administration

الأدب/الأدبيات التربوية Educational Literature

الإدراك الحسي Sensory Perception

إزالة Sweep Away

ازدواج الثقافة Biculturalism

الأزمة Crisis

الأسئلة الإجرائية Operational Questions

الأسئلة المتباعدة (المتشعبة) Divergent Questions

الأسئلة المتقاربة Convergent Questions

أساليب التدريس Teaching Styles

أساليب التعلم Learning Styles

أساليب التقويم Evaluation Techniques

أسباب Reasons

أستاذ زائرVisiting Professor

أستاذ مساعد Assistant Professor

أستاذ مشارك Associate Professor

استبيان Questionnaire

استجابة Response

الاستجابة المتنافرة Incompatible Response

الاستجابة Responding

استخدام الأرقام Using Number

استخدام العلاقات الزمانية والمكانية Using- Space- Time Relationship

الاستدلال Inferring

إستراتيجية Strategy

إستراتيجية التدريس Teaching Strategy

الإستراتيجية النفسية الدينامية Psychodynamic Strategy

استعداد Willingness

الاستعداد الأكاديمي Academic Aptitude

الاستعداد المدرسي School Readiness

الاستقراء Induction

الاستقصاء الدماغي Hydrocephalic

الاستقصاء Inquiry Method

استقلال Independence

الاستقلالية Autonomy

استمارة الالتحاق Application Blank for Admission

الاستنباط الطريقة Deductive Method

استنزاف الكفايات العلمية Brain Drain

الاستيعاب والفهم Comprehension

الأسس الاجتماعية للتربية Social Bases of Education

أسس بناء المنهج Foundation of Curriculum

أسلوب العصف الذهني Brainstorming

الأسلوب النظري Theoretical Approach

إسهام Contribution

إشارات Signal

إشارة/ملاحظة Notion

الإشباع Satisfaction

الإشراف Supervision

الاشراكية Involvement

الأشغال العملية Work Shop

الأصالة Originality

إصلاح تعليمي / تربوي Education Reform

الإصلاحية Borstal Institution

اعادة هيكلة Reformatory

الأصول الاجتماعية للتربية Social Foundation of Education

الأصول الاقتصادية للتربية Economic Foundation of education

الأصول التاريخية للتربية Historical Foundation of Education

أصول التربية Foundation of Education

الأصول الفلسفية للتربية Philosophical Foundation of Education

إضراب طلابي Student Protest

اضطراب الخلق Character Disorder

اضطربات التواصل اللغوي Language Disorder

الإطار المرجعي Reference Frame

إعادة الترتيب Retraining

إعادة التعليم Re- Education

الإعاقة الحركية Meteorically Handicapped

الإعاقة السمعية Hearing Impaired

الإعاقة العقلية Mental Deficiency

إعداد المعلمين Teacher Preparation

الإعداد المهني Career Education

الإعلاء، التسامي Sublimation

أفلام الصور الثابتة Satellites

اقتران، ترابط، تداع Association

اقتصاديات التعليم Economics of Education

آلة تعليمية Teaching Machine

ألمح Alluded

امتحان الأهلية أو الجدارة Qualifying Examination

أميّ/لا يقرأ Illiterate

أمية Illiteracy

إنتاج ابتكاري Creative Production

الإنتاجية Productivity

انتقال أثر التدريب Transfer of Training

انتقال أثر التعليم Transfer of Learning

أنثروبولوجيا التربوية Educational Anthropology

انحدار Regression

أنشطة صفية Classroom Activities

أنشطة مدرسية School Activities

الانضباط التعاوني Cooperative Discipline

الانضباط الداخلي Inner Discipline

الانضباط الصفي Classroom Discipline

الانطفاء Extinction

إنعاش Exhilaration

أنواع المعززات Types of Reinforcers

الأهداف الإستراتيجية Strategic Goals

الأهداف البيئية Environmental Goals

أهداف العاملين Participant Goals

أهداف قصيرة الأجل Short – run Goals

أهداف متوسطة الأجل Intermediate Goals

أوجه Aspects



باحث Researcher

بحث Research

بحث أساسي Basic Research

البحث التربوي Educational Research

بحث تطبيقي Research Applied

البحث عن البدائل Searching for Alternative

البحوث والتطوير Research & Development

بدون تمييز Indiscriminately

بديل Alternative

برامج التأهيل Qualification Programs

برامج القراءة Reading Program

برامج تفكير Thinking Program

برامج زمنية Time Programs

البرنامج المتفرع Branching Program

برنامج كيفارت Kefart Program

برنامج مواعيد اليومي Schedule Daily

بطالة Unemployment

بعثة تعليمية Educational Mission

البناء الإدراكي The Cognitive Structure

البنية المعرفية Cognitive Structure

بيئة Environment

البيئة التنظيمية Organizational Environment

بيان / صفه Hall Mark

البيانات Data

بيروقراطية Bureaucracy

بيوت الشباب Youth Hostels



التأخر العقلي Retardation Mental

تاريخ التربية History of Education

تاريخ الحالة Case History

تأسيس Establishment

التأمل Reflection

تأهيل Upgrading

تبنى Foster

تجديد Innovation

تجديد الطاقة Renew Energy

التجريب Experimenting

التجمع الخلوي الإدراكي Assembly Cell

تحدي Challenge

تحسن Improvement

تحسين ذاتي Self-Improvement

تحصيل دراسي Academic Achievement

تحصيل دون المستوى Under Achievement

تحليل إحصائي Statistical Analysis

تحليل المحتوى Content Analysis

تحليل المهمة Task Analysis

تحليل النظام التعليمي Sis Anal Instructional

تحليل نوعي Qualitative Approach

تحليل مضمون المحتوى Analysis Content

تحليل مفاهيم Concept Analysis

تخصص Specialization

التخطي Bypassing

التخطيط الإستراتيجي Strategic Planning

التخطيط التربوي Educational Planning

التخطيط المهني Career Planning

تخلف عقلي Mental Retardation

التخلف Backwardness

تخيل Imagination

التدرب على التعليم Teaching Mediated

التدريب Training

التدريب أثناء الخدمة In – Service Training

تدريب أساسي Basic Training

تدريب المعلم Teacher Training

تدريب المعلمين أثناء الخدمة In- Service Teachers Training

تشغيل Operation

تعليم تعاوني Cooperative Teaching

التدريب ما قبل الخدمة Pre-service Training

تدريس الفريق Team teaching

التدريس المصغر Micro- Teaching

تدريس تعاوني Collaborative Teaching

تدريس فردي Individualized Teaching

تذبذب الانتباه Attention Fluctuation

التراكيب العقلية "الاسكيما" Schema

تربية / تعليم علاجي Remedial Education

تربية أخلاقية Moral Education

تربية إسلامية Islamic Education

التربية الجنسية Sex Education

التربية الخاصة Special Education

تربية المعلمين Teacher Education

التربية الوطنية Citizenship Education

تربية دينية Religious Education

تربية غير نظامية Non – Formal Education

تربية مستمرة Continuous Education

تربية مقارنة Comparative Education

ترجمة Translation

ترقية Promotion

تركيب Install

الترميز Encoding

الترويح Recreation

تسرب Dropt- out

تسرب من المدرسة Dropt- Out of School

التسرب Truancy

تسلسل الأوامر Chain of Command

تشخيص Diagnosis

التشريح Anatomy

التشكيل Shaping

تشمل- تتضمن Include

التشويش Distortion

تصميم البحث Research Design

التصميم التجريبي Experimental Design

تصميم التدريس Instructional Design

تصميم المؤسسات Instruction Design

تصميم المنهج Curriculum Design

تصميم الوثيقة Document Design

التصميم باستخدام الحاسب الآلي Computer- Aided Design

تصنيف ادخار ديل Edgar Dale Classification

تصنيف أوسلن Oslen Classification

تصنيف بريتز Brets Classification

تصنيف دونكان Duncan Classification

التصنيف Classifying

التصور Representation

تطبيق / تنفيذ Implementation

التطبيق Application

تطبيقي Applied

تطوير Reform

تطور التعليم Education Reform

تعريف Definite

التعريف الإجرائي Defining Operationally

تعزيز Enhancement

التعزيز الإيجابي Positive Reinforcement

التعزيز السلبي Negative Reinforcement

التعزيز Reinforcement

تعلم اجتماعي Social Learning

تعلم الأفكار Prepositional Learning

التعلم الانتقائي Selective Learning

التعلم التمثيلي Representational Learning

التعلم الآلي Auto- Education

التعلم التجاري Trade Education

التعلم القبلي Pre- Learning

تعلم المفهوم Concept Learning

التعلم الهرمي Hierarchy Learning

التعلم بالاستبصار Insight Learning

التعلم بالترديد Rote Learning

تعلم ذاتي Self Learning

التعلم ذي المعنى Meaningful Learning

تعلم فردي Individualized Learning

التعلم مدى الحياة Life- long Learning

تعلم مستمر Continuous Learning

التعلم من الكتب Book Learning

تعليم ابتدائي Primary Education

تعليم إعدادي Preparatory Education

التعليم الإلكتروني المعتمد على الحاسوب Computer-Based Training CBT

التعليم الآمن Safety Education

التعليم العام Universal Education

التعليم العلماني Secular Education

تعليم الكبار Adult Learner

التعليم بالمراسلة Correspondence Education

تعليم تطبيقي Applied Education

تعليم تعاوني Cooperative Learning

تعليم ثانوي Secondary Education

تعليم خاص Private Education

تعليم ريفي Rural Education

تعليم صناعي Industrial Education

تعليم عالي Higher Education

التعليم عن بعد Distance Education

تعليم فني Technical Education

التعليم كاستثمار Education as Investment

التعليم للإتقان Learning for Mastery

تعليم ما قبل المدرسة Pre- School Education

تعليم مجاني Free Education

التعليم مدى الحياة Life- Long Education

تعليم مرحلة البكالوريوس Undergraduate Education

تعليم مهني Vocational Education

تعليم مهني للكبار Vocational Education Adult

التغذية الراجعة Feedback

تغيير اجتماعي Social Change

التغيير الإنساني Human Variation

التفاوض Negotiation

التفكير الإبداعي- ابتكاري Creative Thinking

التفكير البديهي Axiomatic Thinking

التفكير التأملي Reflective Thinking

التفكير التصوري Conceptual Thinking

التفكير التوحدي Autistic Thinking

التفكير العلمي Scientific Thinking

التفكير القياسي Analogical Thinking

التفكير الموجه Functional Thinking

التفكير النقدي Critical Thinking

تفهم ، استيعاب Apperception

التفويض Delegation

تقاليد Traditions

تقدم Progress

تقرير Report

التقرير الذاتي Self- Report

تقرير المواظبة Attendance Report

تقارير مكتوبة Written Reports

تقارير إحصائية Statistical Reports

تقرير بحث Research Report

تقسيم الدارسين إلى جماعات Class Grouping

تقسيم العمل Division of Work

تقليد Imitation

تقليدي Traditional

تقليدية Traditionalism

تقويم Evaluation

تقويم الاستعداد Diagnostic Evaluation

التقويم التربوي Educational Appraisal

التقويم التكويني Formative Evaluation

التقويم الختامي Summative Evaluation

التقويم الذاتي Self- Evaluation

التقويم المستمر Continues Evaluation

تقويم للوضع في المكان المناسب Placement Evaluation

تقييم Assessment

تقييم الأداء Performance Appraisal

تقييم البدائل Evaluation Alternatives

التقييم Valuing

تكافؤ الفرص التعليمية Equality of Educational Opportunities

التكامل الاجتماعي Social integration

تكرار Repetition

تكلفة الطالب Student Cost

تكنولوجيا المعلومات Information Technology

تكنولوجيا الأقمار الصناعية Satellites Technology

تكنولوجيا التعليم Educational Technology

التكيف Adaptation

التلكس Telex

تلميذ متخلف Retarded Pupil

التليفزيون التعليمي Educational Television

التليفزيون ذو الدائرة المغلقة Closed- Circuit Television

تمارين الرياضة البدنية Calesthenics

تمثل Identification

التمثّل Assimilation

تمثيل الأدوار Role- Playing

التمركز حول الذات Egocentrism

تمويل التعليم Education Finance

تناسق Harmony

التنبؤ Prediction

تنسيق Coordination

التنشئة الاجتماعية Socialization

التنظيم القيمي Organization

تنظيم محتوى المنهج Organizing Content

التنظيم Organizing

تنفيذي Executive

التنفيس الإعلائي Catharsis

تنمية Development

تنمية القراءة Reading Development

تنمية تربوية Educational Development

تنمية ثقافية Culture Development

تنمية شاملة Comprehensive Development

تنمية مهنية Vocational Development

تنميط المدارس Standardisation of Schools

التنور التعليمي Scientific Literacy

تنوع /اختلاف Variation

التواصل التوافقي Congruent Communication

توافق اجتماعي Social Adjustment

توافق مهني Adjustment professional

توافق نفسي Adjustment Psychological

توجيه الطفل Child Guidance

التوجيه الخاص بالخطط المهني Career Guidance

توجيه سلوكي Counseling Behavioral

التوجيه Direction

التوريدات التعليمية Educational Supplies

توضيح Elaboration

التيليتكست (نص عن بعد) Teletext



ثابت Static

الثبات Reliability

ثروة Wealth

ثقافة Culture

الثقافة العلمية Scientific Literacy

الثقافة النوعية Specific Literacy

الثقافة Literacy

الثقة أو النفوذ Confidence

ثنائية التعليم Duality of Education



جامعة University

الجامعة المفتوحة Open University

جامعة حرة Free University

جاهل Ignorant

جدول الدروس Study Schedule

جذبة قوية Long Haul

الجرأة Daring

جلسة مناقشة حرة Buzz Session

جملة- مجموع Total

جنس Sex

جهاز الاستقطاب Polarization

جهاز الأومنيكوم Omnicom

جهاز البالوميتر Al- Palo meter

جهاز العرض العلوي Over Head Projector

جهاز تسجيل الصوت على الأسلاك Wire Recording

جهاز زايغو للاتصال Zygo

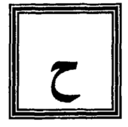
جهاز عرض الشرائح Slide Projector

جهاز عرض الصور المعتمة Opaque Projector

الجوائز المدرسية School Rewards

الجودة Quality

الجودة الشاملة Total Quality



الحاجة Need

حاجات الأمن والسلامة Safety Need

حاجات التقدير والاحترام Esteem Needs

حاجات الحب والانتماء Love & Belonging

حاجات فسيولوجية Physiological Needs

حاجة تحقيق الذات Self- Actualization Need

حاسب آلي Computer

حافز Drive

حجرة المدرسين Teachers Room

حدود Boundaries

حدود الدراسة Limitation of The Study

حراك اجتماعي Social Mobility

حراك تعليمي Education Mobility

الحركة الكشفية Scouting

حرم الجامعة Campus

حرية دينية Religious Freedom

الحساسية للمشكلات Sensitivity of Problems

حضانة Kid Garden

الحفظ Retention

الحقائق المطلقة Absolute Truth

الحقائق النسبية Relative Facts

حقل للممارسه Field of Paradise

الحقيبة التعليمية Instructional Package

حكومة Government

حل المشكلات واتخاذ القرارات Problem Solving & Decision Making

حل المشكلات Problem Solving

حلقة اتصال Liaison

حلقة دراسية Seminar

حماس Enthusiasm

الحياة المدرسية School Life

حياة مهنية ، خط مهني Career



خارجي External

الخبرة Experience

الخدمات الاجتماعية المدرسية School Social Services

خدمات الشباب Youth Services

خدمات مساعدة Ancillary Services

خدمة Service

خدمة الحالة Case Work

خرائط المدى والتتابع Domain Maps

خرائط المفاهيم Concepts Maps

خريج Graduate

الخريطة التعليمية Educational Mapping

الخريطة التنظيمية Organizational Chart

خريطة الشكل V- Diagram

الخسارة أو الفاقد التعليمي Wastage School

خصخصة Privatization

خصوصا Particular

خطة Plan

خطة الدراسات الفردية Individual Study Plan

الخطة الدراسية Syllabus

خطة بحث Proposal Research

خطة تعليمية Educational Plan

خطة قصيرة المدى Short Term Plan

خطة كيلر Keller Plan

خطط إستراتيجية Strategic Plans

خطط الإدارة الدنيا Lower – level Plans

خطط الإدارة العليا Top-level Plans

خطط الإدارة الوسطى Middle – level Plans

الخطط التنفيذية Action Plans

خطط فردية Single- use Plans

خطط طويلة الأمد Long Term Plans

خطط مستمرة Standing Plans

الخطوات الأدائية Performance Steps

الخلق Character

خلق مكتسب Acquired Character

خلل اجتماعي Social disorder



داخلي Interned

دار حضانة Child Care Centre

الدافع Motive

دخل Income

الدراسات الإرتباطية Correlation Studies

الدراسات التجريبية Experimentation Studies

الدراسات التطورية Development Studies

دراسات الحالة Case Studies

الدراسات المستقلة Independent Study

الدراسات المسحية Survey Studies

دراسات عليا Graduate Studies

دراسات مستقبلية Future Studies

دراسة ميدانية Field Study

درجة الانضباط The Order of Control

درجة التحصيل Achievement Score

درجة دكتوراه Ph. D Degree

دروس التذوق Appreciation Lesson

الدعاية Announcement

دعم مالي Financial support

دكتوراه فلسفه Doctor of philosophy

دليل Evidence

دليل التنظيم Organizational Manual

الدماغ، المخ، العقل Brain

الدمج الاجتماعي Normalization

الدمج الأكاديمي Mainstreaming

الدمج في المدارس العامة Mainstreaming

دورة التعلم Learning Cycle

الدورة المدرسية Session School

الدولة المتخلفة Under Developing Countries

دولة متقدمة Developed Countries

دولة نامية Developing Countries

ديموقراطية التربية Democracy of Education

دينامي / متحرك Dynamic



الذكاء Savvy

ذكر Male

ذكوري Musclne



الرؤية- مشهد Vision

رئيس Chancellor

رئيس قسم Chair Person

الرحلات الدراسية Study Tours

الرزم التعليمية Instructional Packages

الرسالة Message

الرسالة Mission

رسالة الدكتوراه Ph D Dissertation

الرسمية Formalization

رسوم التعليم Tuition

رضا Satisfaction

الرضا المهني / الوظيفي Satisfaction Jop

رعاية الطفولة Child Care

رفاهية الطفولة Child Welfare

الرقابة Controlling

الرقابة الآلية Auto- Controlling

الرقابة الذاتية Self- Controlling

الرقابة الخارجية External Controlling

الرقابة الداخلية Internal Controlling

الرقابة العلاجية Corrective Controlling

الرقابة الوقائية Preventive Controlling

رمز Symbol

روح الدعابة Sense of Humor

رياضيات Mathematics

ز

زبائن Client

زيادة Increase



السؤال الشامل Omnibus Question

السؤال المفتوح Open End Question

سؤال إيحائي Suggestive Question

سؤال يتطلب الإجابة الجازمة Forced Choice Question

سابقا Above

السبورة Chalkboard

سجل أعمال الطالب Student Academic Record

سجل الحياة المهنية Career Book

سجل الصف Class Book

سجل الطالب Pupil Record

سجل حالة Case Record

السجلات التراكمية Portfolios

السجلات المدرسية School Registers

سكان Inhabitants

سلالم التقدير Rating Scale

السلطة الاستشارية Staff Authority

السلطة والمسئولية Authority & Responsibility

السلوك Behavior

سلوك اجتماعي Social Behavior

السلوك الرشيد Rational Behavior

السلوك القيادي Leadership Beharior

السلوك المستهدف Terminal Behavior

سلوك غير متعلم (فطري) Unlearned Behavior

السلوكيات الخطرة Insecure Behaviors

السلوكيات الغير ناضجة Immature Behaviors

سلوكيات مثبطه Discourage Attitudes

سمات الشخصية Personality Traits

سن الصبا Boyhood

السنة المدرسية School Year

سنة دراسية Academic Year

سيارة المدرسة School Bus

سياسة Policy

السياسة التعليمية Educational Policy



شامل Universal

الشبكة العنكبوتية العالمية World Wide Web(WWW)

الشحنة الانفعالية Cathexis

شخصية تسلطية Authoritarian Personality

الشرائح Slides

الشرائح الإدراكية Cognitive Schema

شروط الأداء Condition

الشفافيات Transparencies

الشلل المخي Cerebral Palsy

الشهادة الإعدادية School Lower Certificate

شهادة الثانوية العامة School leaving Certificate



صانع سياسة Policy Makers

الصدق Validity

الصدق الخارجي للبحث External Validity

صدق المحتوى Content Validity

صراع Conflict

صراع اجتماعي Social Conflict

الصرع Epilepsy

صف Class

صنع القرار الجماعي Group Decision Making

صياغة الفروض Formulating Hypothesis



ضبط Control

ضبط اجتماعي Social Control

الضبط الذاتي Self- Control

ضبط المتغيرات Variables Controlling

ضغط Pressure



طاقة الفصل أو الصف Capacity of Classroom

طالب خاص Special Student

طالب دكتوراه Ph. D. Student

طالب في المراحل النهائية بالجامعة Upperclassman

طالب لم يتخرج بعد Undergraduate Student

طالب ماهر Able Student

طالب مرحلة البكالوريوس Undergraduate Education

طالب منتسب Unclassified Student

الطب Medicine

الطبيعة الإنسانية Human Nature

الطريقة الأرسطوطالية Aristotelian Method

طريقة الاستبيان Questionnaire Method

الطريقة البيوجرافية Biographical Method

الطريقة التحليلية Analytical Method

طريقة التدريس الخاصة Tutorial Method

الطريقة التركيبية Synthetic Method

طريقة التعلم التعاوني Cooperative Learning Method

طريقة التنمية الآلية Auto- Development Method

طريقة الجملة Sentence Method

طريقة السؤال والجواب Question- And- Answer Method

الطريقة الطولية Longitudinal Method

طريقة العرض Demonstration Method

الطريقة القصصية Anecdotal Method

طريقة الكل Whole Method

طريقة الكلمة Word Method

طريقة المحاكاة Simulation Method

طريقة المختبر Laboratory Work Method

الطريقة المستعرضة Cross- sectional Method

طريقة بريل Braille System

طريقة تدريس Teaching Method

طريقة دراسة الحالات Case Method

الطفل البليد Dull Child

الطفل السوي الطبيعي Normal Child

الطفل المحروم Disadvantaged Child

الطفل الموهوب Gifted Child

الطفل غير العادي Exceptional Child

الطفل غير المتكيف Maladjusted Child

طفل متبن Adopted Child

طفل متخلف عقليا Defective Child

طفل معوق Retarded child

طفل نبيه Bright Child

طلاب Students

طلاقة التداعي (الإرتباطية) Associational Fluency

الطلاقة التعبيرية Expressional Fluency

Ideational Fluency الطلاقة الفكرية

Fluency الطلاقة

Social Demand طلب اجتماعي

Graduate Student طلب دراسات عليا

Aspiration طموح



Social Phenomenon ظاهرة اجتماعية

Educational phenomenon ظاهرة تربوية



Habit Disorder العادات المضطربة

Sentiment العاطفة

Third World العالم الثالث

General عام

Student Load عبء الطالب

Brainstorming Method العصف الذهني

Race عضو بشري

عقاب Punishment

عقد Contract

علاقات المعلمين بالطلاب Student – Teacher Relationship

علاقات إنسانية Human Relation

علم اجتماع التربية Sociology of Education

علم الاجتماع Sociology

علم الاجتماع التربوي Sociology of Education

علم الإدارة Management Science

علم الاقتصاد Economic Science

علم المستقبليات Futurology Science

علم المعرفة Epistemology

علم النفس Psychology

علم النفس التربوي Educational Psychology

علم تعليم الكبار Androgogy

علم نفس الطفل Child Psychology

علوم إنسانية Human Sciences

علوم سياسية Political Science

عمق Depth

عمل / وظيفة Jop

عمل الطلبة المأجور Students Paid Work

عملية Process

عملية إبداعية Creative Process

عميد الكلية Dean

عناصر مشتركة Common Elements

عنصر Element

عنوان الكتاب Book Title

العوامل الخاصة Specific Factors

عيادة السلوك Behavior Clinic

عينة Sample

العينة الحصصية Quota Sample

العينة الطبقية Stratified Sample

العينة العشوائية المنتظمة Quota Random Sample

العينة العنقودية Cluster Sample

العينة المنتظمة Systematic Sample

عينة عشوائية Random Sample

عينة منظمة Systematic Sample



الغاية، الهدف Goal

غرض المنظمة Organization Purpose

غرض تربوي Educational Goal



فترة مدرسية School Term

فرصة Opportunity

فرض Hypothesis

فرض الفروض Hypothesizing

الفروض الإمبريقية Empirical Hypotheses

الفروض الصورية Transcendental Hypotheses

فروق فردية Individualized Differences

فريد / مميز Unique

الفريق Team

الفشل Failure

فصل الخدمات التعليمية العامة Extension Class

فصل الدراسة بالمراسلة Correspondence Class

فصل مسائي Evening Class

الفصول الدراسية عن بعد Tele- Class

فطري Innate

فعّال Effect

الفعالية Effectiveness

الفعالية الذاتية Self- Efficacy

فقدان الذاكرة Amnesia

فقير Poor

فكرة Idea

الفلسفة الإنسانية Humanism

الفلسفة البراجماتية Pragmatism

فلسفة التربية Educational Philosophy

الفلسفة الطبيعية Naturalism

الفلسفة المثالية Idealism

الفلسفة الواقعيةRealism

الفلسفة الوجودية Existentialism

الفلسفة الوضعية المنطقية Logical Positivism

الفلم الثابت Strip Film

فني سيئ Vocational

فنيات التقويم Evaluation Techniques

فهم Understand

الفهم Understanding

الفهم ، التصور Apprehension

الفيديو التفاعلي Interactive Video

فيزياء Physics



القائد Leader

قائد اجتماعي Social Leader

قائد تربوي Educational Leader

قائمة التقدير Check Lest

قابل للبحث والدراسة Researchable

القابلون للتدريب Able Mentally Retarded Train

قاعة الاستماع ، قاعة المحاضرات Auditorium

قاعة المطالعة Reading Center

قاعدة Rule

قانون Law

قانون الأثر Law of Effect

قانون الاستعداد Law of Readiness

قانون التعميم Law of Generalization

قانون التنظيم Law of Pragnanze

قانون الكيف والكم Law of Quality And Quantity

قانون المران والتكرار Law of Exercise

القبول Acceptability

قبول التحدي Accepting the Challenge

قبول انتقائي Selective Admission

قدامى الطلبة Past Students

القدرة العقلية Capacity Mental

القدرة النوعية Specific Ability

القدرة على التعلم Learning Capacity

القدرة على القراءة Reading Capacity

القراءة المكثفة Intensive Reading

القراءة الموجهة Directed Reading

القراءة الموسعة Extensive Reading

قراءة تثقيفية Cultural Reading

قسم Department

قسم أصول التربية Department of Foundation of Education

قسم الخدمات العامة في الجامعة University Extension

قسم المناهج وطرق التدريس Department of Curricula and Teaching Methods

قضايا Issue

قضية اجتماعية Social Issue

قضية تربوية Educational Issue

القلق Anxiety

قلق الحالة (الموقفي) Anxiety State

قلق السمة Anxiety Trait

قناة الاتصال Communication Channel

قوائم الشخصية Personality Inventories

قوائم الميول Interest Inventories

قواعد غرفة الصف Rules in the Classroom

قوة Power

قيادة Leadership

القيادة الترسلية Laissez Leadership

قيادة التغيير Transformational Leadership

قيادة تربوية Educational Leadership

القياس التربوي Measurement

القياس محكي المرجع Criterion- Referenced

القياس Measuring

قيمة تربوية Educational Value



الكبت Repression

كتاب مدرسي Textbook

كتابة Writing

كتاب تدريسي Teaching Book

كراسات الواجبات Assignment Booklet

الكشافة Scouts Boys

الكشف المبكر Screening Early

الكف المرجعي Inhibition Retroactive

الكفاءة Efficiency

الكفاءة الذاتية Efficacy Self

الكفايات التعليمية Competencies Teaching

الكفايات المعرفية Competencies Cognitive

الكفايات الوجدانية Competencies Effective

الكفايات نفس الحركية Psychomotor Competencies

الكفاية Competency

كلفة الاستجابة Response Cost

كلية College

كمية Quantity

الكنيسة Church



اللائحة الداخلية للمدرسة School Rules

اللاشعور العقل الباطن Unconscious

لجنة Committee

لعبة Toys

لعب الأدوار Role- Playing

لغة Language

لفظي Verbal

لوح الطباشير Chalk Board

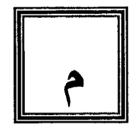
لوحة الإعلانات Bulletin Board

لوحة الجيوب Pockets Board

اللوحة الكهربائية Electronic Board

اللوحة المغناطيسية Magnetic Board

اللوحة الوبرية (لوحة الفانيلا) Flannel Board



مؤتمر دراسة الحالة Case Conference

مؤثر Effective

مؤسسات Institutions

مؤسسة اجتماعية Social Institution

مؤسسة بيروقراطية Bureaucratic Organization

مؤسسة تربوية Educational Institution

مؤهلات المدرس Teacher Qualifications

المؤهلات Qualifications

ماجستير في التربية Master of Education (M. Ed)

مادة الدراسة Subject Matter

المبادئ العلمية Scientific Principles

المبادئ والقواعد الوصفية Descriptive & Principles Rules

مبدأ ، أساس Principle

مبدأ الانتماء Belongingness

المبدأ الهرمي أو التدرج Scalar Principle

مبدأ تدرج السلطة The Scalar Principle

مبدأ تفويض السلطة Delegation of Authority

مبدأ تقسيم العمل Division of work

مبدأ تناسق السلطة مع المسؤولية Parity of Authority And Responsibility

مبدأ وحدة الهدف Unity of Objectives

متحدث Spokes Person

متخصص Specialist

متطلبات Requirements

متعلم Educator

متغير Variable

المتغير التابع Dependent Variable

المتغير الدخيل Intervening Variable

المتغير المستقل Independent Variable

المتغير المعدل Moderator Variable

متغير نشيط Active Variable

متوقع Predictable

المثابرة Persistence

مثالي Idea

مثير ، منبه Stimulus

مثير الشرطي Conditioned Stimulus

المثير غير الشرطي Unconditioned Stimulus

المجال المعرفي Cognitive Domain

المجال النفس حركي (المهاري الحركي) Psychomotor Domain

المجال الوجداني (الانفعالي أو العاطفي) Affective Domain

المجتمع المدرسي School Population

مجلس الآباء والمعلمين Parent- teacher Association (PTA)

مجلس الإدارة Board of Directors

مجلس الطلبة Student Council

مجموعة Group

مجموعة، بطارية اختبارات Battery of Tests

محاضرة Lecture

محافظة / ولاية Governerate

المحبطات Denominators

محترف، مختص Professional

محطة تعليمية Educational Station

محو الأمية Illiteracy Eradication

المختبر التوضيحي Illustrative Laboratory

مخرجات Output

مخطط Outline

مخطط تعليمي Educational Planner

مدارس خاصة Private School

مدارس عامة Public School

المدخل السلوكي Behavioral approach

مدخل السمات Approach Trait

مدخل فريقي Approach Team

مدرب عملي Trainer

مدرس خاص Tutor

مدرس زائر Visiting Teacher

مدرس تجاري Trade Instructor

مدرس مؤهل Qualified Teacher

مدرس مساعد Assistant Teaching

مدرسة ابتدائية Elementary School

مدرسة إصلاحية Reform School

المدرسة الحديثة Modern School

المدرسة الشاملة Comprehensive School

المدرسة الشعبية Folk School

المدرسة المتكاملة Itegrated School

مدرسة الهواء الطلق Under The Open Sky School

مدرسة بدون فصول متدرجة Ungraded School

مدرسة ثانوية صناعية Industrial Secondary School

مدرسة حكومية State School

مدرسة داخلية Boarding School

مدرسة رسمية أو عامة Public School

مدرسة عمالية Labour School

مدرسة للدراسات العليا Graduate School

مدرسة ملحقة بالمؤسسات Vestibule School

مدرسة مهنية Vocational School

مدى الانتباه Attention Span

مدى واسع Wide Range

المدير Manager

المدير الإداري Administrative Manager

المدير التنفيذي Line Manager

المدير العام General Manager

مدير المشروع Project Manager

المدير الوظيفي Functional Manager

مديرو الإدارة العليا Top Managers

مديرو الإدارة الوسطى Middle Managers

المرؤوسين Subordinates

مراجعة Review

مراجعة ما تقدم من البرنامج Branching Back ward

المراقب Superintendent

مراقب الحضور Attendance Officer

مراقبة الجودة Quality Control

مرجع Reference Book

مرحلة الطفولة الأولى Babyhood

مرحلة ثانوية صناعية Industrial Secondary Stage

المرسل Sender

مركز التعلم الذاتي Self- Instructional Center

مركزية Centralization

المركزية واللامركزية Centralization & Decentralization

المرونة التكيفية Adaptive Flexibility

المرونة التلقائية Spontaneous Flexibility

المزاج Temperament

المزايا التعليمية Education Benefits

مسئولية Responsibility

مسئولية أخلاقية Moral Responsibility

المسئولية الذاتية Self- Motivation

مسئولية تربوية Educational Responsibility

مسئولية شخصية Personal Responsibility

مسائل الإقامة الكاملة Accommodation Boarding

مسائلة (محاسبة) المعلم Accountability Teacher

مسار – شعبة Track

مستشار تربوي Educational Consultant

مُستَقْبَل Future

المُستَقْبِل Receiver

مستوى Standard

المستوى الأكاديمي Academic Standard

مستوى الطموح Aspiration level

مستوى القراءة Reading Level

مستويات المدارس School Standards

مسجل الفيديو Recorder Video Tape

المسجل Registrar

مسح مدرسي School Survey

المسرح المدرسي School Theater

مشرف / موجه Supervisor

مشرف المواظبة Attendance Supervisor

مشكلة تربوية Educational Problem

مصادر تربوية Educational Resources

مصطلح تربوي / تعليمي Educational Reformer

مطابق Identical

المطالعة الإضافية Collateral Reading

المعالجة بالقراءة Treatment Literacy

معاني Themes

معتمد Dependable

معدل المواظبة Retention Rate

معدل سرعة القراءة Reading Rate

معرفة Knowledge

المعرفة التجميعية Collective Knowledge

المعرفة الضمنية Tacit Knowledge

المعرفة الموضوعية Objective Knowledge

معلم Teacher

المعلم الطالب Student Teacher

معلومات Information

معهد عالي Higher Institution

معيد Assistant-Master

المعينات البصرية Visual Aids

المعينات السمعية Audiovisual Aids

مفاهيم Concepts

المفاهيم المادية Concrete Concepts

المفاهيم المجردة Abstract Concepts

مفهوم Concept

المقدرة ، السعة Capacity

مقرر اختياري Elective Course

مقرر دراسي إجباري Required Course

مقرر دراسي خاص Special Interest Course

مقررات متناوبة Sandwich Courses

مقياس السلوك التكيفي للجمعية الأمريكية للتخلف العقلي AAMD Adaptive Behavior Scale

مقياس المفردات اللغوية Peabody Picture Vocabulary Test

مقياس سايمون بينيه Binet- Simon Scale

مقياس فروستنج للإدراك البصري Frosting Development Test Of Visual Perception DTVP

مقياس قوة السمع Audiometer

مقياس مكارثي للقدرة العقلية للأطفال Mc.Carthy Scales of Children's Abilities

المكتبات المتنقلة Mobiles Book

الملاحظ Noticed

ملاحظ Observe

ملاحظة Observation

ملخص Abstract

الملل Boredom

المماثلة Assimilation

المناخ التنظيمي Climate Organizational

مناسب Relevant

منافسة Competition

مناهج Curricula

منبر Forum

منح شهادة Certification

المنسق الإداري Managerial Integrator

المنضدة الرملية Sandal Table

منظم Organizer

منظمة Organization

منظمة اجتماعية Social Organization

منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلوم والثقافة United Nation Education (Science and Culture Organization(UNESCO

منظومة Array

منهاج محوره الطفل Centered Curriculum Child

منهج Curriculum

منهج البحث العلمي Scientific Method of Research

المنهج الحلزوني Spiral Curriculum

المنهج الخفي Hidden Curriculum

المنهج الرسمي Formal Curriculum

منهج المجالات الواسعة Broad Field Curriculum

المنهج المندمج Fused Curriculum

منهج المواد الدراسية المنفصلة Separated Subjects Curriculum

منهج الوفر Saving Method

مهارات الاتصال Communication Skills

مهارات التدريس Teaching Skills

مهارات التذكر Remembering Skills

مهارات التعلم Learning Skills

المهارة الإنسانية Human Skill

المهارة التحليلية Analytic Skill

المهارة التشخيصية Diagnostic Skill

المهارة الفكرية Conceptual Skill

المهارة الفنية Technical Skill

مهمة / عمل Task

موارد / مصادر بشرية Human Resources

مواهب Gifts

الموضوع / القضية Café

موهبة Gift

موهبة Talent

موهبة جسمية / حركية Physical Talent

موهبة فنية Artistic Talent

موهبة لغوية Linguistic Talent

ميادين Arenas

ميزات شخصية Personality Traits

ميزانية التعليم Education Budget

الميول العلمية Scientific Interests

منبر Forum



نابغة، موهوب Genius

نادي القراءة Reading Club

نادي المشاهدين Tele- Club

ناقد Critical

النباهة Brightness

نتائج Finding

ندوة Symposium

النزاع، صراع Conflict

النزعة المركزية Tendency Central

النسبة بين الطلبة والمدرسين Student – Teacher Ratio

النسيان Forgetting

النشاط الذاتي Self- Activity

النشاط الصفي Classroom Activity

نشاط مدرسي School Activity

نشيط Active

النضج النفسي Psychological

النضج الوظيفي Jop Maturity

نطاق الإشراف والرقابة Span of Control

نطق، لفظ Articulation

نظام System

نظام اجتماعي Social System

النظام المدرسي School discipline

نظرية الجشتلت Gestalt Theory

نظرية الصراع Conflict Theory

نظرية المعلومات Information Theory

نظرية النظم Systems Theory

نظرية علمية Scientific Theory

نظم المعلومات Information System

نقابة المعلمين Teacher Association

نقد داخلي Internal Criticism

نقطة/ بؤرة Focus

النكوص Regression

نمط Pattern

نمط جديد New Mode

نمط خلقي Character Pattern

نمو Growth

نمو الطفل، تطوره Child Development

النمو المعرفي Cognitive Growth

نموذج Model

نموذج التدريس Teaching Model

نموذج التعليم البنائي Constructivist Learning Model

نموذج برونر Bruner's Model

نموذج جان بياجيه Jan Paige's Model

نموذج ديفيد أزوبل David Ausubels Model

نموذج روبرت جانييه Robert Gogens Model

نموذج شانون وويفر Shannon- Weaver Model

نموذج هيلدا تابا Hilda Taba Model

نواتج العلم Science Products

نوع / جنس Gender



هائل / عديد Numerous

هدر Wastage

هدف / غرض / موضوعي Objective

الهدف التربوي Educational Objective

الهندسة Engineering

هندسة المنهج Curriculum Engineering

هوية Identity

هوية ثقافية Cultural Identity

الهيكل التنظيمي Organizational Structure



واجب دراسي Assignment

واضح Obvious

واع بذاته Self- Conscious

وثيقة المنهج Curriculum Document

وجهة نظر Point of View

الوحدات التعليمية المصغرة Modules

الوحدة Unit

وحدة مصادر التدريس Instructional Resource Unit

ورشة التدريب Training Workshop

ورشة محمية Work Shop Sheltered

وزارة التربية والتعليم Ministry of Education

وزارة التعليم العالي Ministry of Higher Education

وسائل الأشياء Object Media

الوسائل التعليمية التعلمية Learning & Instructional Aids

الوسائل التعليمية المتعددة Learning Multi Media

الوسائل التعليمية Learning Aids

الوسائل السمعية Audio Aids

الوسائل الفردية Individual (Personal) Aids

وسائل تعليمية Educational Media

وسائل جماعية ، مجموعة Collective Aids

وسائل جماهيرية Mass Aids

وسائل صامتة Silent Aids

وسائل ناطقة Articulated Aids

الوسيلة ، قناة Channel

وسيلة تعليمية Teaching Device

وضع Setting

وضع الأهداف من أعلى إلى أسفل Top- Down Planning

وضع الأهداف من القاعدة Bottom – up Planning

وظائف التربية Functions of Education

الوعي ، الإدراك Awareness

الوقت المخصص للدراسة Released Time

وكيل Agency

الوهن العضلي Myasthenia Gravis



يبالغ Overstate

يبنى على أساس Build Upon

يتباحث Confer

يتصرف Conduct

يحافظ Maintain

يحدد Delimit

يخطو Step into

يدرك Perceive

يدرك Recognize

يدير Manage

يراقب Monitor

يستحق Deserve

يشكل، مشترك In Common

يظهر Emerge

يعّرف Define

يقلل Minimize

يكشف Discover

ينتج Yield

ينسحب Withdraw

يواجه Confronting

يوم الصف Class Day



Yield ينتج

Youth Hostels بيوت الشباب

Youth Services خدمات الشباب



Zygo جهاز زايغو للاتصال

Vocational Development تنمية مهنية

Vocational Education Adult تعليم مهني للكبار

Vocational Education تعليم مهني

Vocational School مدرسة مهنية

Vocational فني، مهني



Wage أجر

Wastage School الخسارة أو الفاقد التعليمي

Wastage هدر

Wealth ثروة

Whole Method طريقة الكل

Wide Range مدى واسع

Willingnes استعداد

Wire Recording جهاز تسجيل الصوت على الأسلاك

Withdraw ينسحب

Word Method طريقة الكلمة

Work Students Paid عمل الطلبة المأجور

Work Shop الأشغال العملية

Work Shop Sheltered ورشة محمية

World Wide Web(WWW) الشبكة العنكبوتية العالمية

Writing كتابة

Written Reports تقارير مكتوبة

Universal شامل

University Extension قسم الخدمات العامة في الجامعة

University جامعة

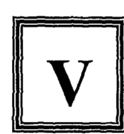
Unlearned Behavior سلوك غير متعلم (فطري)

Upgrading تأهيل

Upperclassman طالب في المراحل النهائية بالجامعة

Using Number استخدام الأرقام

Using- Space- Time Relationship استخدام العلاقات الزمانية والمكانية



V- Diagram خريطة الشكل

Validity الصدق

Valuing التقييم

Variable متغير

Variables Controlling ضبط المتغيرات

Variation تنوع /اختلاف

Verbal لفظي

Vestibule School مدرسة ملحقة بالمؤسسات

Vision الرؤية، شهد

Visiting Professor أستاذ زائر

Visiting Teacher مدرس زائر

Visual Aids المعينات البصرية

Vocabulary Test اختبار المفردات



Unclassified Student طالب مستمع

Unclassified Student طالب منتسب

Unconditioned Stimulus المثير غير الشرطي

Unconscious اللاشعور، العقل الباطن

Under Achievement تحصيل دون المستوى

Under DSeveloping Countries الدولة المتخلفة

Under The Open Sky School مدرسة الهواء الطلق

Undergraduate Education تعليم مرحلة البكالوريوس

Undergraduate Education طالب مرحلة البكالوريوس

Undergraduate طالب لم يتخرج بعد

Understand فهم

Understanding الفهم

Unemployment بطالة

Ungraded School مدرسة بدون فصول متدرجة

Unique فريد / مميز

Unit الوحدة

United Nation Education Science and Culture Organization (UNESCO) منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلوم والثقافة

Unity of Objectives مبدأ وحدة الهدف

Universal Education التعليم العام

Traditional تقليدي

Traditionalism تقليدية

Traditions تقاليد

Trainer مدرب عملي

Training Workshop ورشة التدريب

Training التدريب

Transcendental Hypotheses الفروض الصورية

Transfer of Learning انتقال أثر التعليم

Transfer of Training انتقال أثر التدريب

Transformational Leadership قيادة التغيير

Translation ترجمة

Transparencies الشفافيات

Treatment Literacy المعالجة بالقراءة

Educational Trend اتجاهات تربوية

Trend اتجاه

Truancy التسرب

True And False Test اختبار الصواب والخطأ

Tuition رسوم التعليم

Tutor مدرس خاص

Tutorial Method طريقة التدريس الخاصة

Types of Reinforcers أنواع المعززات

Time Programs برامج زمنية

Temperament المزاج

Tendency Central النزعة المركزية

Terminal Behavior السلوك المستهدف

Test اختبار

Textbook كتاب مدرسي

The Cognitive Structure البناء الإدراكي

The Order of Control درجة الانضباط

The Scalar Principle مبدأ تدرج السلطة

Thematic Apperception Test اختبار تفهم الموضوع

Themes معاني

Theoretical Approach الأسلوب النظري

Thinking Program برامج تفكير

Third World العالم الثالث

Time Management إدارة الوقت

Top- Down Planning وضع الأهداف من أعلى إلى أسفل

Top Managers مديرو الإدارة العليا

Top-level Plans خطط الإدارة العليا

Total Quality Management إدارة الجودة الشاملة

Total Quality الجودة الشاملة

Total جملة، مجموع

Toys لعبة

Track مسار – شعبة

Trade Education التعلم التجاري

Trade Instructor مدرس تجاري

Teacher Education تربية المعلمين

Teacher Preparation إعداد المعلمين

Teacher Qualifications مؤهلات المدرس

Teacher Training تدريب المعلم

Teacher معلم

Teachers Room حجرة المدرسين

Teaching Book كتاب تدريس

Teaching Device وسيلة تعليمية

Teaching Machine آلة تعليمية

Teaching Mediated التدرب على التعليم

Teaching Method طريقة تدريس

Teaching Model نموذج التدريس

Teaching Skills مهارات التدريس

Teaching Strategy إستراتيجية التدريس

Teaching Styles أساليب التدريس

Team Teaching تدريس الفريق

Team الفريق

Technical Education تعليم فني

Technical Skill المهارة الفنية

Technological Breakthroughs الابتكارات والاختراعات التكنولوجية

Tele- Class الفصول الدراسية عن بعد

Tele- Club نادي المشاهدين

Teletext التيليتكست (نص عن بعد)

Telex التلكس

Subordinates المرؤوسين

Suggestive Question سؤال إيحائي

Summative Evaluation التقويم الختامي

Superintendent المراقب

Supervisionالإشراف

Supervisor مشرف / موجه

Survey Studies الدراسات المسحية

Sweep Away إزالة

Syllabus الخطة الدراسية

Symbol رمز

Symposium ندوة

Symposium ندوة

Synthetic Method الطريقة التركيبية

System نظام

Systematic Sample العينة المنتظمة

Systems theory نظرية النظم



Tacit Knowledge المعرفة الضمنية

Talent موهبة

Task Analysis تحليل المهمة

Task مهمة / عمل

Teacher Association نقابة المعلمين

Statistical Reports تقارير إحصائية

Statistics إحصاء

Step into يخطو

Stimulus مثير ، منبه

Strategic Goals الأهداف الإستراتيجية

Strategic Planning التخطيط الإستراتيجي

Strategic Plans خطط إستراتيجية

Strategy إستراتيجية

Stratified Sample العينة الطبقية

Strip Film الفلم الثابت

Student Special طالب خاص

Student – Teacher Ratio النسبة بين الطلبة والمدرسين

Student – Teacher relationship علاقات المعلمين بالطلاب

Student Academic Record سجل أعمال الطالب

Student Cost تكلفة الطالب

Student Council مجلس الطلبة

Student Load عبء الطالب

Student protest إضراب طلابي

Student Teacher المعلم الطالب

Students Union اتحاد الطلبة

Students طلاب

Study Tours الرحلات الدراسية

Subject Matter مادة الدراسة

Sublimation الإعلاء، التسامي

Sociology of Education علم الاجتماع التربوي
Sociology علم الاجتماع
Span of Control نطاق الإشراف والرقابة
Special Abilities Test اختبار القدرات الخاصة
Special Education التربية الخاصة
Special Interest Course مقرر دراسي خاص
Specialist متخصص
Specialization تخصص
Specific Ability القدرة النوعية
Specific Factors العوامل الخاصة
Specific Literacy الثقافة النوعية
Spiral Curriculum المنهج الحلزوني
Spokes Person متحدث
Spontaneous Flexibility المرونة التلقائية
Staff Authority السلطة الاستشارية
Standard مستوى
Standardisation of Schools تنميط المدارس
Standardized Test الاختبارات المقننة
Standing Plans خطط مستمرة
State School مدرسة حكومية
Static ثابت
Statistic of Education إحصاءات التعليم
Statistical Analysis تحليل إحصائي
Statistical Hypothesis إجراءات إحصائية

Sis Anal Instructional تحليل النظام التعليمي

Situational Test اختبار المواقف

Slide Projector جهاز عرض الشرائح

Slides الشرائح

Social Adjustment توافق اجتماعي

Social Bases of Education الأسس الاجتماعية للتربية

Social Behavior سلوك اجتماعي

Social Change تغيير اجتماعي

Social Conflict صراع اجتماعي

Social Control ضبط اجتماعي

Social Demand طلب اجتماعي

Social disorder خلل اجتماعي

Social Foundation of Education الأصول الاجتماعية للتربية

Social Institution مؤسسة اجتماعية

Social Integration التكامل الاجتماعي

social Issue قضية اجتماعية

Social leader قائد اجتماعي

Social Learning تعلم اجتماعي

Social Mobility حراك اجتماعي

Social Organization منظمة اجتماعية

Social Phenomenon ظاهرة اجتماعية

Social System نظام اجتماعي

Socialization التنشئة الاجتماعية

Sociology of Education علم اجتماع التربية

Self-Improvement تحسين ذاتي

Seminar حلقة دراسية

Sender المرسل

Sense of Humor روح الدعابة

Sensitivity of Problems الحساسية للمشكلات

Sensory Perception الإدراك الحسي

Sentence Method طريقة الجملة

Sentiment العاطفة

Separated Subjects Curriculum منهج المواد الدراسية المنفصلة

Sequence Test اختبار التسلسل والترتيب

Service خدمة

Session School الدورة المدرسية

Setting وضع

Sex Education التربية الجنسية

Sex جنس

Shannon- Weaver Model نموذج شانون وويفر

Shaping التشكيل

Short – run Goals أهداف قصيرة الأجل

Short Term Plan خطة قصيرة المدى

Signal إشارات

Silent Aids وسائل صامتة

Similarities Test اختبار أوجه التشابه

Simulation Method طريقة المحاكاة

Single- use Plans خطط فردية

Scientific Principles المبادئ العلمية

Scientific Thinking التفكير العلمي

Scientific TSheory نظرية علمية

Scouting الحركة الكشفية

Scouts Boys الكشافة

Screening Early الكشف المبكر

Searching for Alternative البحث عن البدائل

secondary Education تعليم ثانوي

Secular Education التعليم العلماني

Selective Admission قبول انتقائي

Selective Answer Test اختبار انتقائي

Selective Learning التعلم الانتقائي

Self Respect احترام الذات

Self- Activity النشاط الذاتي

Self- Actualization Need حاجة تحقيق الذات

Self- Conscious واع بذاته

Self- Control الضبط الذاتي

Self- Controlling الرقابة الذاتية

Self- Efficacy الفعالية الذاتية

Self- Evaluation التقويم الذاتي

Self- Instructional Center مركز التعلم الذاتي

Self Learning تعلم ذاتي

Self- Motivation المسئولية الذاتية

Self- Report التقرير الذاتي

School Activities أنشطة مدرسية

School Activity نشاط مدرسي

School Bus سيارة المدرسة

School discipline النظام المدرسي

School leaving Certificate شهادة الثانوية العامة

School Life الحياة المدرسية

School Lower Certificate الشهادة الإعدادية

School Management إدارة المدرسة

School Population المجتمع المدرسي

School Readiness الاستعداد المدرسي

School Registers السجلات المدرسية

School Rewards الجوائز المدرسية

School Rules اللائحة الداخلية للمدرسة

School Social Services الخدمات الاجتماعية المدرسية

School Standards مستويات المدارس

School Survey مسح مدرسي

School Term فترة مدرسية

School Theater المسرح المدرسي

School Year السنة المدرسية

Science Products نواتج العلم

Scientific Interests الميول العلمية

Scientific Literacy التنور التعليمي

Scientific Literacy الثقافة العلمية

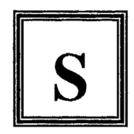
Scientific Method of research منهج البحث العلمي

Rote Learning التعلم بالترديد

Rule قاعدة

Rules in the Classroom قواعد غرفة الصف

Rural Education تعليم ريفي



Safety Education التعليم الآمن

Safety Need حاجات الأمن والسلامة

Sample Systematic عينة منظمة

Sample عينة

Sandal Table المنضدة الرملية

Sandwich Courses مقررات متناوبة

Satellites Technology تكنولوجيا الأقمار الصناعية

Satellites أفلام الصور الثابتة

Satisfaction Jop الرضا المهني / الوظيفي

Satisfaction الإشباع

Satisfaction رضا

Saving Method منهج الوفر

Savvy الذكاء

Scalar Principle المبدأ الهرمي أو التدرج

Schedule Study جدول الدروس

Schedule Daily برنامج مواعيد اليومي

Schema "الاسكيما" التراكيب العقلية

Requirements متطلبات

Research & Development البحوث والتطوير

Research Applied بحث تطبيقي

Research Design تصميم البحث

Research Report تقرير بحث

Research بحث

Researchable قابل للبحث والدراسة

Researcher باحث

Responding الاستجابة

Response Cost كلفة الاستجابة

Response استجابة

Responsibility مسئولية

Retardation Mental التأخر العقلي

Retarded Child طفل معوق

Retarded Pupil تلميذ متخلف

Retention Rate معدل المواظبة

Retention الاحتفاظ

Retention الحفظ

Retraining إعادة الترتيب

Review مراجعة

Rinne Test اختبار رينيه

Robert Gogens Model نموذج روبرت جانييه

Role- Playing تمثيل الأدوار

Role- Playing لعب الأدوار

Reflection التأمل

Reflective Thinking التفكير التأملي

Reform School مدرسة إصلاحية

Reform تطوير

Reformatory اعادة هيكلة

Registrar المسجل

Regression النكوص

Regression انحدار

Reinforcement التعزيز

Relative Facts الحقائق النسبية

Released Time الوقت المخصص للدراسة

Relevant مناسب

Reliability الثبات

Religious Education تربية دينية

Religious Freedom حرية دينية

Remedial Education تربية / تعليم علاجي

Remembering Skills مهارات التذكر

Renew Energy تجديد الطاقة

Repetition تكرار

Report تقرير

Representation التصور

Representational Learning التعلم التمثيلي

Repression الكبت

Required Course مقرر دراسي إجباري



Race عضو بشري

Random Sample عينة عشوائية

Rating Scale سلالم التقدير

Rational Behavior السلوك الرشيد

Re- Education إعادة التعليم

Reading Capacity القدرة على القراءة

Reading Center قاعة المطالعة

Reading Club نادي القراءة

Reading Development تنمية القراءة

Reading Level مستوى القراءة

Reading Program برامج القراءة

Reading Rate معدل سرعة القراءة

Realism الفلسفة الواقعية

Reasons أسباب

Receiver المُسْتَقْبِل

Recognize يدرك

Record Pupil سجل الطالب

Recorder Video Tape مسجل الفيديو

Recreation الترويح

Reference Book مرجع

Reference Frame الإطار المرجعي

Psychomotor Competencies الكفايات نفس الحركية

Psychomotor Domain المجال النفس حركي (المهاري الحركي)

Public School مدرسة رسمية أو عامة

Public school مدارس عامة

Punishment عقاب



Qualification Programs برامج التأهيل

Qualifications المؤهلات

Qualified Teacher مدرس مؤهل

Qualifying Examination امتحان الأهلية أو الجدارة

Qualitative Approach تحليل نوعي

Quality Control مراقبة الجودة

Quality الجودة

Quantity كمية

Question- And- Answer Method طريقة السؤال والجواب

Questionnaire Method طريقة الاستبيان

Questionnaire استبيان

Quota Random Sample العينة العشوائية المنتظمة

Quota Sample العينة الحصصية

Prediction التنبؤ

Preparatory Education تعليم إعدادي

Prepositional Learning تعلم الأفكار

Pre-service Training التدريب ما قبل الخدمة

Pressure ضغط

Preventive Controlling الرقابة الوقائية

Primary Education تعليم ابتدائي

Principle مبدأ أساس

Private Education تعليم خاص

Private School مدارس خاصة

Privatization خصخصة

Problem Solving & Decision Making حل المشكلات واتخاذ القرارات

Problem Solving حل المشكلات

Procedure إجراء

Process عملية

Productivity الإنتاجية

professional محترف متخصص

Progress تقدم

Project Manager مدير المشروع

Promotion ترقية

Proposal Research خطة بحث

Psychodynamic Strategy الإستراتيجية النفسية الدينامية

Psychological النضج النفسي

Psychology علم النفس

Ph D Student طالب دكتوراه

Ph. D Degree درجة دكتوراه

Philosophical foundation of Education الأصول الفلسفية للتربية

Physical Talent موهبة جسمية / حركية

Physics فيزياء

Physiological Needs حاجات فسيولوجية

Pinter- Paterson Scale Test اختبار بنتر – باترسون

Placement Evaluation تقويم للوضع في المكان المناسب

Plan خطة

Pockets Board لوحة الجيوب

Point of view وجهة نظر

Polarization جهاز الاستقطاب

Policy Makers صانع سياسة

Policy سياسة

Political Science علوم سياسية

Poor فقير

Portfolios السجلات التراكمية

Positive Reinforcement التعزيز الإيجابي

Potential Creativity الإبداع الكامن

Power قوة

Pragmatism الفلسفة البراجماتية

Pre- Learning التعلم القبلي

pre- School Education تعليم ما قبل المدرسة

Predictable متوقع



Parent- teacher Association (PTA) مجلس الآباء والمعلمين

Parity of Authority And Responsibility مبدأ تناسق السلطة مع المسؤولية

Participant Goals أهداف العاملين

Particular خصوصا

Past Students قدامى الطلبة

Pattern نمط

Peabody Picture Vocabulary Test مقياس المفردات اللغوية

Perceive يدرك

Performance Appraisal تقييم الأداء

Performance Steps الخطوات الأدائية

Performance Test اختبار الأداء

Performance الأداء

Persistence المثابرة

Personal Responsibility مسئولية شخصية

Personality Inventories قوائم الشخصية

Personality Tests اختبار الشخصية

Personality Traits سمات الشخصية

Personality Traits ميزات شخصية

Ph D Dissertation رسالة الدكتوراه

Opportunity فرصة

Oral Test اختبار شفوي

Organization Purpose غرض المنظمة

Organization التنظيم القيمي

Organization منظمة

Organizational Chart الخريطة التنظيمية

Organizational Environment البيئة التنظيمية

Organizational Manual دليل التنظيم

Organizational Structure الهيكل التنظيمي

Organizer مُنظم

Organizing Content تنظيم محتوى المنهج

Organizing التنظيم

Originality الأصالة

Oslen Classification تصنيف أوسلن

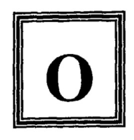
Outline مخطط

Output مخرجات

Over Head Projector جهاز العرض العلوي

Overstate يبالغ

Numerous هائل / عديد



Object Media وسائل الأشياء

Objective Knowledge المعرفة الموضوعية

Objective Test اختبار موضوعي

Objective هدف / غرض / موضوعي

Observation ملاحظة

Observe ملاحظ

Obvious واضح

Occupational Test اختبار مهني

Omnibus Question السؤال الشامل

Omnicom جهاز الأومنيكوم

Opaque Projector جهاز عرض الصور المعتمة

Open- Book Test اختبار الكتاب المفتوح

Open End Question السؤال المفتوح

Open University الجامعة المفتوحة

Operation تشغيل

Operational Questions الأسئلة الإجرائية

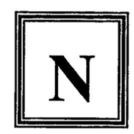
Moral Responsibility مسئولية أخلاقية

Motive الدافع

Multiple- Choice Test اختبار متعدد الاختيار

Musclne ذكوري

Myasthenia Gravis الوهن العضلي



Naturalism الفلسفة الطبيعية

Need الحاجة

Negative Reinforcement التعزيز السلبي

Negotiation التفاوض

New Mode نمط جديد

Non – Formal Education تربية غير نظامية

Nonverbal Test اختبار غير لفظي

Normal Child الطفل السوي

Normalization الدمج الاجتماعي

Noticed الملاحظ

Notion إشارة/ملاحظة

Novelty إبداعية

Meaningful Learning التعلم ذي المعنى

Measurement القياس التربوي

Measuring القياس

Medicine الطب

Meeting الاجتماع

Mental Capacity القدرة العقلية

Mental Deficiency الإعاقة العقلية

Mental Retardation تخلف عقلي

Message الرسالة

Meteorically Handicapped الإعاقة الحركية

Micro- Teaching التدريس المصغر

Middle – level Plans خطط الإدارة الوسطى

Middle Managers مديرو الإدارة الوسطى

Minimize يقلل

Ministry of Education وزارة التربية والتعليم

Ministry of Higher Education وزارة التعليم العالي

Mission الرسالة

Mobiles Book المكتبات المتنقلة

Model نموذج

Moderator Variable المتغير المعدل

Modern School المدرسة الحديثة

Modules الوحدات التعليمية المصغرة

Monitor يراقب

Moral Education تربية أخلاقية

Longitudinal Method الطريقة الطولية

Love & Belonging حاجات الحب والانتماء

Lower – level Plans خطط الإدارة الدنيا



Magnetic Board اللوحة المغناطيسية

Mainstreaming الدمج الأكاديمي

Mainstreaming الدمج في المدارس العامة

Maintain يحافظ

Maladjusted Child الطفل غير المتكيف

Male ذكر

Manage يدير

Management by Objectives (MBO) الإدارة بالأهداف

Management Science علم الإدارة

Management إدارة

Manager المدير

Managerial Integrator المنسق الإداري

Mass Aids وسائل جماهيرية

Master of Education (M. Ed) ماجستير في التربية

Matching Test اختبار المزاوجة

Matching Test اختبارات المطابقة

Mathematics رياضيات

Mc.Carthy Scales of Children's Abilities مقياس مكارثي للقدرة العقلية للأطفال

Law قانون

Leader القائد

Leadership Beharior السلوك القيادي

Leadership قيادة

Learning & Instructional Aids الوسائل التعليمية التعلمية

Learning Aids الوسائل التعليمية

Learning Capacity القدرة على التعلم

Learning Cycle دورة التعلم

Learning for Mastery التعليم للإتقان

Learning Hierarchy التعلم الهرمي

Learning Multi Media الوسائل التعليمية المتعددة

Learning Skills مهارات التعلم

Learning Styles أساليب التعلم

Lecture محاضرة

Liaison حلقة اتصال

Life- Long Education التعليم مدى الحياة

Limitation Of The Study حدود الدراسة

Line Manager المدير التنفيذي

Linguistic Talent موهبة لغوية

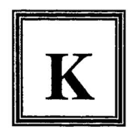
Literacy Test اختبار القراءة والكتابة

Literacy الثقافة

Logical Positivism الفلسفة الوضعية المنطقية

Long Haul جذبة قوية

Long Perm Plans خطط طويلة الأمد



Kefart Program برنامج كيفارت

Keller Plan خطة كيلر

Kid Garden حضانة

Knowledge Management إدارة المعرفة

Knowledge معرفة



Laboratory Work Method طريقة المختبر

Labour School مدرسة عمالية

Laissez Leadership القيادة الترسلية

Language Disorder اضطربات التواصل اللغوي

Language لغة

Law of Effect قانون الأثر

Law of Exercise قانون المران والتكرار

Law of Generalization قانون التعميم

Law of Pragnanze قانون التنظيم

Law of Quality And Quantity قانون الكيف والكم

Law of Readiness قانون الاستعداد

Instructional Resource Unit وحدة مصادر التدريس

Intelligence Test اختبارات الذكاء

Intensive Reading القراءة المكثفة

Interactive Video الفيديو التفاعلي

Interest Inventories قوائم الميول

Interest Test اختبار الميول

Intermediate Goals أهداف متوسطة الأجل

Internal Controlling الرقابة الداخلية

Internal Criticism نقد داخلي

Interned داخلي

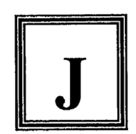
Intervening Variable المتغير الدخيل

Involvement الاشراكية

Islamic Education تربية إسلامية

Issue قضايا

Itegrated School المدرسة المتكاملة



Jan Paige's Model نموذج جان بياجيه

John Henry Effect أثر جون هنري

Jop Maturity النضج الوظيفي

Jop عمل / وظيفة

Industrial Secondary School مدرسة ثانوية صناعية

Industrial Secondary Stage مرحلة ثانوية صناعية

Inferring الاستدلال

Informal Test اختبار عادي

Information System نظم المعلومات

Information Technology تكنولوجيا المعلومات

Information Test اختبار معلومات

Information Theory نظرية المعلومات

Information معلومات

Inhabitants سكان

Inhibition Retroactive الكف المرجعي

Innate فطري

Inner Discipline الانضباط الداخلي

Innovation إبداع / استحداث

Innovation تجديد

Inquiry Method الاستقصاء

Insecure Behaviors السلوكيات الخطرة

Insight Learning التعلم بالاستبصار

Install تركيب

Institutions مؤسسات

Instruction Design تصميم المؤسسات

Instructional Design تصميم التدريس

Instructional Package الحقيبة التعليمية

Instructional Packages الرزم التعليمية

Imitation تقليد

Immature Behaviors السلوكيات الغير ناضجة

Implementation تطبيق / تنفيذ

Improvement تحسن

In – Service Training التدريب أثناء الخدمة

In Common بشكل، مشترك

In- Service Teachers Training تدريب المعلمين أثناء الخدمة

Include تشمل، تتضمن

Income دخل

Incompatible Response الاستجابة المتنافرة

Incomplete- Picture Test اختبار الصور الناقصة

Incomplete- Sentence Test اختبار الجمل الناقصة

Increase زيادة

Independence استقلال

Independent Study الدراسات المستقلة

Independent Variable المتغير المستقل

Indiscriminately بدون تمييز

Individual (Personal) Aids الوسائل الفردية

Individual Study Plan خطة الدراسات الفردية

Individualized Differences فروق فردية

Individualized Learning تعلم فردي

Individualized Teaching تدريس فردي

Induction الاستقراء

Industrial Education تعليم صناعي

Human Sciences علوم إنسانية

Human Skill المهارة الإنسانية

Human Variation التغيير الإنساني

Humanism الفلسفة الإنسانية

Hydrocephalic الاستقصاء الدماغي

Hypothesis فرض

Hypothesizing فرض الفروض



Idea فكرة

Idea مثالي

Idealism الفلسفة المثالية

Ideational Fluency الطلاقة الفكرية

Identical مطابق

Identification Test اختبار التعرف

Identification تمثل

Identity هوية

Ignorant جاهل

Illiteracy Eradication محو الأمية

Illiteracy أمية

Illiterate أميّ/لا يقرأ

Illustrative Laboratory المختبر التوضيحي

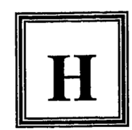
Imagination تخيل

Group Decision Making صنع القرار الجماعي

Group Test اختبار جماعي

Group مجموعة

Growth نمو



Habit Disorder العادات المضطربة

Hall Mark بيان / صفه

Harmony تناسق

Hawthorne Effect أثر هورثون

Hearing Impaired الإعاقة السمعية

Hidden Curriculum المنهج الخفي

Higher Education تعليم عالي

Higher Institution معهد عالي

Hilda Taba Model نموذج هيلدا تابا

Historical Foundation of Education الأصول التاريخية للتربية

History of Education تاريخ التربية

Home Test الاختبار المنزلي

Human Nature الطبيعة الإنسانية

Human Relation علاقات إنسانية

Human Resource Management إدارة الموارد البشرية

Human Resources موارد / مصادر بشرية

Functional Thinking التفكير الموجه

Functions of Education وظائف التربية

Fused Curriculum المنهج المندمج

Future Studies دراسات مستقبلية

Future مُسْتَقْبَل

Futurology Science علم المستقبليات



Gender نوع /جنس

General Manager المدير العام

General عام

Genius نابغة، موهوب

Gestalt Theory نظرية الجشتلت

Gift موهبة

Gifted Child الطفل الموهوب

Gifts مواهب

Goal الغاية الهدف

Governerate محافظة / ولاية

Government حكومة

Graduate School مدرسة للدراسات العليا

Graduate Student طلب دراسات عليا

Graduate Studies دراسات عليا

Graduate خريج

Field Study دراسة ميدانية

Final Examination الاختبار النهائي

Financial Support دعم مالي

Finding نتائج

Flannel Board اللوحة الوبرية (لوحة الفانيلا)

Fluency الطلاقة

Focus نقطة /بؤرة

Folk School المدرسة الشعبية

Forced Choice Question سؤال يتطلب الإجابة الجازمة

Forced Choice Test اختبار يتطلب الإجابة الجازمة

Forgetting النسيان

Formal Curriculum المنهج الرسمي

Formalization الرسمية

Formative Evaluation التقويم التكويني

Formulating Hypothesis صياغة الفروض

Forum منبر

Foster تبنى

Foundation of Education أصول التربية

Foundation of Curriculum أسس بناء المنهج

Free Education تعليم مجاني

Free University جامعة حرة

Frosting Development Test Of Visual Perception DTVP مقياس فروستنج للإدراك البصري

Frustration إحباط

Functional Manager المدير الوظيفي

Evening Class فصل مسائي

Evidence دليل

Exceptional Child الطفل غير العادي

Executive تنفيذي

Exhilaration إنعاش

Existentialism الفلسفة الوجودية

Experience الخبرة

Experimental Design التصميم التجريبي

Experimentation Studies الدراسات التجريبية

Experimenting التجريب

Expressional Fluency الطلاقة التعبيرية

Extension Class فصل الخدمات التعليمية العامة

Extensive Reading القراءة الموسعة

External Controlling الرقابة الخارجية

External Validity الصدق الخارجي للبحث

External خارجي

Extinction الانطفاء



Fading الإخفاء

Failure الفشل

Feedback التغذية الراجعة

Field of Paradise حقل للممارسه

Elaboration توضيح

Elective Course مقرر اختياري

Electronic Board اللوحة الكهربائية

Element عنصر

Elementary School مدرسة ابتدائية

Emerge يظهر

Empirical Hypotheses الفروض الإمبريقية

Encoding الترميز

Engineering الهندسة

Enhancement تعزيز

Enthusiasm حماس

Environment بيئة

Environmental Goals الأهداف البيئية

Epilepsy الصرع

Epistemology علم المعرفة

Equality of Educational Opportunities تكافؤ الفرص التعليمية

Essay Test اختبار المقال

Establishment تأسيس

Esteem Needs حاجات التقدير والاحترام

Ethics Research أخلاقيات البحث

Ethics الأخلاقيات

Evaluation Alternatives تقييم البدائل

Evaluation Techniques أساليب التقويم

Evaluation Techniques فنيات التقويم

Evaluation تقويم

Educational Phenomenon ظاهرة تربوية

Educational Philosophy فلسفة التربية

Educational Plan خطة تعليمية

Educational Planner مخطط تعليمي

Educational Planning التخطيط التربوي

Educational Policy السياسة التعليمية

Educational problem مشكلة تربوية

Educational Psychology علم النفس التربوي

Educational Reformer مصطلح تربوي / تعليمي

Educational Research البحث التربوي

Educational Resources مصادر تربوية

Educational Responsibility مسئولية تربوية

Educational Station محطة تعليمية

Educational Supplies التوريدات التعليمية

Educational Technology تكنولوجيا التعليم

Educational Television التليفزيون التعليمي

Educational Value قيمة تربوية

Educator متعلم

Effect أثر

Effect فعّال

Effective مؤثر

Effectiveness الفعالية

Efficacy Self الكفاءة الذاتية

Efficiency الكفاءة

Egocentrism التمركز حول الذات

Edgar Dale Classification تصنيف ادخار ديل

Education as Investment التعليم كاستثمار

Education Benefits المزايا التعليمية

Education Budget ميزانية التعليم

Education Finance تمويل التعليم

Education Mobility حراك تعليمي

Education Reform إصلاح تعليمي / تربوي

Education Reform تطور التعليم

Educational Administration إدارة تربوية / تعليمية

Educational Anthropology أنثروبولوجيا التربوية

Educational Appraisal التقويم التربوي

Educational Consultant مستشار تربوي

Educational Current Trend اتجاهات تربوية حديثة

Educational Development تنمية تربوية

Educational Enrichment إثراء تربوي

Educational Goal غرض تربوي

Educational Institution مؤسسة تربوية

Educational Issue قضية تربوية

Educational Leader قائد تربوي

Educational Leadership قيادة تربوية

Educational Literature الأدب/الأدبيات التربوية

Educational Mapping الخريطة التعليمية

Educational Media وسائل تعليمية

Educational Mission بعثة تعليمية

Educational Objective الهدف التربوي

Discourage Attitudes سلوكيات مثبطه

Discover يكشف

Distance Education التعليم عن بعد

Distortion التشويش

Divergent Questions الأسئلة المتباعدة (المتشعبة)

Division of Work تقسيم العمل

Division of work مبدأ تقسيم العمل

Doctor of philosophy (phD) دكتوراه فلسفه

Document Design تصميم الوثيقة

Domain Maps خرائط المدى والتتابع

Drive حافز

Dropt- Out of School تسرب من المدرسة

Dropt- out تسرب

Duality of Education ثنائية التعليم

Dull Child الطفل البليد

Duncan Classification تصنيف دونكان

Dynamic دينامي / متحرك



Economic Foundation of Education الأصول الاقتصادية للتربية

Economic Science علم الاقتصاد

Economics of Education اقتصاديات التعليم

Democracy of Education ديموقراطية التربية

Demonstration Method طريقة العرض

Denominators المجبطات

Department of Curricula and Teaching Methods قسم المناهج وطرق التدريس

Department of Foundation of Education قسم أصول التربية

Department قسم

Dependable معتمد

Dependent Variable المتغير التابع

Depth عمق

Descriptive & Principles Rules المبادئ والقواعد الوصفية

Deserve يستحق

Developed Countries دولة متقدمة

Developing Countries دولة نامية

Development Studies الدراسات التطورية

Development تنمية

Diagnosis تشخيص

Diagnostic Evaluation تقويم الاستعداد

Diagnostic Skill المهارة التشخيصية

Diagnostic Test اختبار التشخيص

Direct Contact الاتصال المباشر

Directed Reading القراءة الموجهة

Direction الاتجاه

Direction التوجيه

Disadvantaged Child الطفل المحروم

Cultural Reading قراءة تثقيفية

Culture Development تنمية ثقافية

Culture ثقافة

Curricula مناهج

Curriculum Design تصميم المنهج

Curriculum Document وثيقة المنهج

Curriculum Engineering هندسة المنهج

Curriculum منهج



Daring الجرأة

Data البيانات

David Ausubels Model نموذج ديفيد أزوبل

Dean عميد الكلية

Deductive Method الاستنباط الطريقة

Defective Child طفل متخلف عقليا

Define يعّرف

Defining Operationally التعريف الإجرائي

Definite تعريف

Delegation of Authority مبدأ تفويض السلطة

Delegation التفويض

Delimit يحدد

Contract عقد

Contribution إسهام

Control ضبط

Controlling الرقابة

Convergent Questions الأسئلة المتقاربة

Cooperative Discipline الانضباط التعاوني

Cooperative Learning Method طريقة التعلم التعاوني

Cooperative Learning تعليم تعاوني

Cooperative Teaching تعليم تعاوني

Coordination تنسيق

Corrective Controlling الرقابة العلاجية

Correlation Studies الدراسات الإرتباطية

Correspondence Class فصل الدراسة بالمراسلة

Correspondence Education التعليم بالمراسلة

Creative Process عملية إبداعية

Creative Production إنتاج ابتكاري

Creative Thinking التفكير الإبداعي، ابتكاري

Creativity إبداع

Crisis الأزمة

Criterion- Referenced القياس محكي الرجع

Critical Thinking التفكير النقدي

Critical ناقد

Cross- sectional Method الطريقة المستعرضة

Cultural Identity هوية ثقافية

Computer-Based Training CBT التعليم الإلكتروني المعتمد على الحاسوب

Concept Analysis تحليل مفاهيم

Concept Learning تعلم المفهوم

Concept مفهوم

Concepts Maps خرائط المفاهيم

Concepts مفاهيم

Conceptual Skill المهارة الفكرية

Conceptual Thinking التفكير التصوري

Concrete Concepts المفاهيم المادية

Condition شروط الأداء

Conditioned Stimulus مثير الشرطي

Conduct يتصرف

Confer يتباحث

Confidence الثقة أو النفوذ

Conflict Theory نظرية الصراع

Conflict صراع

Confronting يواجه

Congruent Communication التواصل التوافقي

Constructivist Learning Model نموذج التعليم البنائي

Content Analysis تحليل المحتوى

Content Validity صدق المحتوى

Continues Evaluation التقويم المستمر

Continuous Education تربية مستمرة

Continuous Learning تعلم مستمر

Cognitive Structure البنية المعرفية

Collaborative Teaching تدريس تعاوني

Collateral Reading المطالعة الإضافية

Collective Aids وسائل جماعية ، مجموعة

Collective Knowledge المعرفة التجميعية

College كلية

Committee لجنة

Common Elements عناصر مشتركة

Communication Channel قناة الاتصال

Communication Skills مهارات الاتصال

Communication اتصال

Comparative Education تربية مقارنة

Competencies Cognitive الكفايات المعرفية

Competencies Effective الكفايات الوجدانية

Competencies Teaching الكفايات التعليمية

Competency الكفاية

Competition منافسة

Completion Test اختبار التكميل

Completion Test اختبارات التكميل

Comprehension الاستيعاب والفهم

Comprehensive Development تنمية شاملة

Comprehensive School المدرسة الشاملة

Computer- Aided Design التصميم باستخدام الحاسب الآلي

Computer حاسب آلي

Child Care رعاية الطفولة

Child Development نمو الطفل، تطوره

Child Guidance توجيه الطفل

Child Psychology علم نفس الطفل

Child Welfare رفاهية الطفولة

Church الكنيسة

Citizenship Education التربية الوطنية

Class Book سجل الصف

Class Day يوم الصف

Class Grouping تقسيم الدارسين إلى جماعات

Class صف

Classifying التصنيف

Classroom Activities أنشطة صفية

Classroom Activity النشاط الصفي

Classroom Discipline الانضباط الصفي

Classroom Management إدارة الفصل

Client زبائن

Climate Organizational المناخ التنظيمي

Closed- Circuit Television التليفزيون ذو الدائرة المغلقة

Cluster Sample العينة العنقودية

Cognitive Domain المجال المعرفي

Cognitive Growth النمو المعرفي

Cognitive Information Processing اتجاه معالجة المعلومات المعرفية

Cognitive Schema الشرائح الإدراكية

Case Record سجل حالة

Case Studies دراسات الحالة

Case Study دراسة الحالة

Case Work خدمة الحالة

Catharsis التنفيس الإعلائي

Cathexis الشحنة الانفعالية

Centered Curriculum Child منهاج محوره الطفل

Centralization & Decentralization المركزية واللامركزية

Centralization مركزية

Cerebral Palsy الشلل المخي

Certification منح شهادة

Chain of Command تسلسل الأوامر

Chair Person رئيس قسم

Chalk Board لوح الطباشير

Chalkboard السبورة

Challenge تحدي

Chancellor رئيس

Channel الوسيلة، قناة

Character Disorder اضطراب الخلق

Character Pattern نمط خلقي

Character Research أبحاث الخلق

Character الخلق

Check Lest قائمة التقدير

Child Care Centre دار حضانة

Broad Field Curriculum منهج المجالات الواسعة

Bruner's Model نموذج برونر

Build upon يبنى على أساس

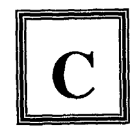
Bulletin Board لوحة الإعلانات

Bureaucracy بيروقراطية

Bureaucratic Organization مؤسسة بيروقراطية

Buzz Session جلسة مناقشة حرة

Bypassing التخطي



Café الموضوع / القضية

Calesthenics تمارين الرياضة البدنية

Campus حرم الجامعة

Capacity of Classroom طاقة الفصل أو الصف

Capacity المقدرة ، السعة

Career Book سجل الحياة المهنية

Career Education الإعداد المهني

Career Guidance التوجيه الخاص بالخط المهني

Career Planning التخطيط المهني

Career حياة مهنية، خط مهني

Case Conference مؤتمر دراسة الحالة

Case History تاريخ الحالة

Case Method طريقة دراسة الحالات

Binet- Simon Scale مقياس سايمون بينيه

Biographical Method الطريقة البيوجرافية

Biology الأحياء

Board of Directors مجلس الإدارة

Boarding School مدرسة داخلية

Book Learning التعلم من الكتب

Book Title عنوان الكتاب

Boredom الملل

Borstal Institution الإصلاحية

Bottom – up planning وضع الأهداف من القاعدة

Boundaries حدود

Boyhood سن الصبا

Braille System طريقة بريل

Brain Drain استنزاف الكفايات العلمية

Brain Storming إثارة الأفكار

Brain الدماغ، المخ، العقل

Brainstorming Method العصف الذهني

Brainstorming أسلوب العصف الذهني

Branching Forward الإحالة إلى فقرات البرنامج اللاحقة

Branching Program البرنامج المتفرع

Branching Back ward مراجعة ما تقدم من البرنامج

Brets Classification تصنيف بريتز

Bright Child طفل نبيه

Brightness النباهة

Authoritarian Personality شخصية تسلطية

Authority & Responsibility السلطة والمسئولية

Autistic Thinking التفكير التوحدي

Auto- Controlling الرقابة الذاتية

Auto- Development Method طريقة التنمية الآلية

Auto- Education التعلم الآلي

Autonomy الاستقلالية

Awareness الوعي ، الإدراك

Axiomatic Thinking التفكير البديهي



Babyhood مرحلة الطفولة الأولى

Backwardness التخلف

Basic Research بحث أساسي

Basic Training تدريب أساسي

Battery of Tests مجموعة، بطارية اختبارات

Behavior Clinic عيادة السلوك

Behavior السلوك

Behavioral Counseling توجيه سلوكي

Behavioral ASpproach المدخل السلوكي

Belongingness مبدأ الانتماء

Biculturalism ازدواج الثقافة

Assembly Cell التجمع الخلوي الإدراكي

Assessment تقييم

Assignment Booklet كراسات الواجبات

Assignment واجب دراسي

Assimilation التمثّل

Assimilation المماثلة

Assistant Professor أستاذ مساعد

Assistant Teaching مدرس مساعد

Assistant-Master معيد

Associate Professor أستاذ مشارك

Association Test اختبار التداعي أو الترابط

Association اقتران، ترابط، تداع

Associational Fluency طلاقة التداعي (الإرتباطية)

Attendance Officer مراقب الحضور

Attendance Report تقرير المواظبة

Attendance Supervisor مشرف المواظبة

Attention Fluctuation تذبذب الانتباه

Attention Span مدى الانتباه

Attitude الاتجاه

Attitudes الاتجاهات

Audio Aids الوسائل السمعية

Audio Equipment الأجهزة السمعية

Audiometer مقياس قوة السمع

Audiovisual Aids المعينات السمعية

Auditorium قاعة الاستماع ، قاعة المحاضرات

Androgogy علم تعليم الكبار

Anecdotal Method الطريقة القصصية

Announcement الدعاية

Anxiety State قلق الحالة (الموقفي)

Anxiety Trait قلق السمة

Anxiety القلق

Apperception تفهم ، استيعاب

Application Blank for Admission استمارة الالتحاق

Application التطبيق

Applied Education تعليم تطبيقي

Applied تطبيقي

Appreciation Lesson دروس التذوق

Apprehension الفهم ، التصور

Approach Team مدخل فريقي

Approach Trait مدخل السمات

Arenas ميادين

Aristotelian Method الطريقة الأرسطوطالية

Array منظومة

Articulated Aids وسائل ناطقة

Articulation نطق، لفظ

Artistic Talent موهبة فنية

Aspects أوجه

Aspiration Level مستوى الطموح

Aspiration طموح

Action plans الخطط التنفيذية

Active Variable متغير نشيط

Active نشيط

Adaptation التكيف

Adaptive Flexibility المرونة التكيفية

Adjustment professional توافق مهني

Adjustment psychological توافق نفسي

Administration إدارة

Administrative Manager المدير الإداري

Adopted Child طفل متبنى

Adult Learner تعليم الكبار

Affective Domain المجال الوجداني (الانفعالي أو العاطفي)

Agency وكيل

Al- Palo meter جهاز البالوميتر

Alluded ألمح

Alternative بديل

Amnesia فقدان الذاكرة

Analogical Thinking التفكير القياسي

Analysis Content تحليل مضمون المحتوى

Analytic Skill المهارة التحليلية

Analytical Method الطريقة التحليلية

Anatomy التشريح

Ancillary Services خدمات مساعدة



AAMD, Adaptive Behavior Scale مقياس السلوك التكيفي للجمعية الأمريكية للتخلف العقلي

Able Mentally Retarded Train القابلون للتدريب

Able Student طالب ماهر

Above سابقا

Absolute Truth الحقائق المطلقة

Abstract Concepts المفاهيم المجردة

Abstract ملخص

Academic Achievement تحصيل دراسي

Academic Aptitude الاستعداد الأكاديمي

Academic Performance أداء أكاديمي

Academic Standard المستوى الأكاديمي

Academic Year سنة دراسية

Acceptability القبول

Accepting the Challenge قبول التحدي

Accommodation Boarding مسائل الإقامة الكاملة

Accountability Teacher مسائلة (محاسبة) المعلم

Achievement Score درجة التحصيل

Achievement Test اختبار السرد

Achievement Test الاختبارات التحصيلية

Acquired Character خلق مكتسب

Index

GLOSSARY
OF
EDUCATIONAL SCIENCES

(English- Arabic)

By

Maged Mohammed Al-Shamdin

Saudi Arabia
Magid20700@hotmail.com

Presentation

D.Mlouh Al-Kharisha

Mutah University- Jordan

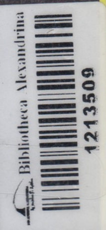
Dar Osama For Publishing
Amman- Jordan

GLOSSARY OF EDUCATIONAL SCIENCES

(English - Arabic) (Arabic - English)

By
Maged Mohammed Al-Shamdin

Presentation
D.Malouh Al-Kharisha



دار أسامة للنشر والتوزيع
الأردن - عمان
هاتف: 00962 6 5658253 / 00962 6 5658252
فاكس: 00962 6 5658254 ص.ب: 141781
البريد الالكتروني: darosama@wanadoo.jo
الموقع الالكتروني: www.darosama.com